A LINGUISTIC INVESTIGATION OF APHASIC CHINESE SPEECH

STUDIES IN THEORETICAL PSYCHOLINGUISTICS

VOLUME 18

Managing Editors

Thomas Roeper, *Dept. of Linguistics, University of Massachusetts at Amherst*

Kenneth Wexler, *Dept. of Brain and Cognitive Science, MIT, Cambridge, Mass.*

Editorial Board

Robert Berwick, *Artificial Intelligence Laboratory, MIT, Cambridge, Mass.*

Manfred Bierwisch, *Zentralinstitut für Sprachwissenschaft, Akademie der
Wissenschaften, Berlin*

Merrill Garrett, *University of Arizona, Tucson*

Lila Gleitman, *School of Education, University of Pennsylvania*

Mary-Louise Kean, *University of California at Irvine*

Howard Lasnik, *University of Connecticut at Storrs*

John Marshall, *Neuropsychology Unit, Radcliffe Infirmary, Oxford*

Daniel Osherson, *M.I.T., Cambridge, Mass.*

Yukio Otsu, *Keio University, Tokyo*

Edwin Williams, *Princeton University*

The titles published in this series are listed at the end of this volume.

A LINGUISTIC INVESTIGATION OF APHASIC CHINESE SPEECH

by

JEROME L. PACKARD

University of Illinois, Urbana

SPRINGER-SCIENCE+BUSINESS MEDIA, B.V.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Packard, Jerome Lee, 1951-

A linguistic investigation of aphasic Chinese speech / by Jerome L. Packard.

p. cm. -- (Studies in theoretical psycholinguistics ; 18)

Includes index.

ISBN 978-94-010-4903-0 ISBN 978-94-011-2040-1 (eBook)

DOI 10.1007/978-94-011-2040-1

1. Chinese language--Psychological aspects. 2. Aphasia.

I. Title. II. Series.

PL1071.P36 1993

495.1'01'9--dc20

93-28051

ISBN 978-94-010-4903-0

Printed on acid-free paper

All Rights Reserved

© 1993 Springer Science+Business Media Dordrecht

Originally published by Kluwer Academic Publishers in 1993

Softcover reprint of the hardcover 1st edition 1993

No part of the material protected by this copyright notice may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright owner.

*For my mother,
Eda Ada Casucci Packard*

...mille baci...

Contents

Preface	xiii
1 Introduction	1
1.1 Recasting Typology-dependent Theories	2
1.2 Issues in Aphasia Theory	5
1.2.1 The Nature of Agrammatism	5
1.2.2 Linguistic Modularity	9
1.2.3 Validity of the Notion 'Syndrome' in Aphasia	11
1.2.4 Non-distinctiveness of Syndromes	11
1.2.5 Representation versus Processing	11
1.3 Language Structure Reconsidered	12
1.3.1 The Value of 'System-External' Evidence	13
1.3.2 Deficit as Evidence of Structure	13
1.4 Summary of Goals	14
1.4.1 Plan of Exposition	14
2 A Brief Mandarin Grammar	15
2.1 Phonology: The Mandarin Sound System	16
2.1.1 Segmental Phonemes	16
2.1.2 Tonal Phonemes	17
2.1.3 Syllable Structure	18
2.2 Morphology: Word Formation in Mandarin	19
2.2.1 An LPM Analysis of Mandarin	21
2.2.2 LPM as an Approach to Morphological Deficit	23
2.3 Syntax	24
2.3.1 Sentence Word Order	24
2.3.2 Complex Nominals	27
2.3.3 Verb Phrases	31
2.3.4 Direct Object Movement	32
2.3.5 Aspect Markers	33

2.3.6	Manner Adverbial Modification	34
2.3.7	Conjunctions	35
2.3.8	Question Formation	35
2.3.9	Negation	36
2.3.10	Sentence-final Particles	36
2.3.11	Theoretical Issues	37
2.4	Discourse and Pragmatics	38
3	Speech Analysis	39
3.1	Subject #1: Li Xinzheng	44
3.1.1	Background	44
3.1.2	Phonology	45
3.1.3	Lexical Selection	46
3.1.4	Word Formation	49
3.1.5	Syntax	52
3.1.6	Discourse and Pragmatics	61
3.2	Subject #2: Guo Jiande	64
3.2.1	Background	64
3.2.2	Phonology	65
3.2.3	Lexical Selection	66
3.2.4	Word Formation	68
3.2.5	Syntax	71
3.2.6	Discourse and Pragmatics	79
3.3	Subject #3: Yang Xifeng	81
3.3.1	Background	81
3.3.2	Phonology	82
3.3.3	Lexical Selection	83
3.3.4	Word Formation	89
3.3.5	Syntax	91
3.3.6	Discourse and Pragmatics	97
3.4	Subject #4: Zheng Youjuan	99
3.4.1	Background	99
3.4.2	Phonology	100
3.4.3	Lexical Selection	101
3.4.4	Word Formation	104
3.4.5	Syntax	106
3.4.6	Discourse and Pragmatics	112
3.5	Patient Summary	114
3.5.1	Li Xinzheng	114
3.5.2	Guo Jiande	114
3.5.3	Yang Xifeng	115
3.5.4	Zheng Youjuan	115

4 Discussion	117
4.1 Significant Findings	117
4.1.1 Lexical Tone Production Deficits	117
4.1.2 Intonation Deficit in Non-fluent Speech	117
4.1.3 The Independence of Phonological Tiers	118
4.1.4 Fluent versus Non-fluent Word Order Deficits	118
4.1.5 'Graded' Morphological Deficit	119
4.1.6 Lack of Sentence Embedding in Non-fluent Speech	120
4.2 Aphasia Syndrome Diagnostics for Chinese	120
4.2.1 Function Words	120
4.2.2 Preverbal Modifiers	122
4.2.3 Complex Words	123
4.2.4 Word Order	123
4.3 Agrammatism in Chinese	124
4.4 The Nature of Agrammatism	125
4.4.1 An Independent Word Formation Deficit in Agrammatism	127
4.5 A Modular Explanation of Aphasia Syndromes	130
4.5.1 Intra-Component Deficit - Broca's Aphasia	131
4.5.2 Inter-Component Deficit - Wernicke's Aphasia	137
4.5.3 Jakobson's Model Reconsidered	142
4.5.4 Excursus on Causation	143
4.6 Aphasia Theory Reconsidered	144
4.6.1 Validity of The Notion 'Syndrome'	144
4.6.2 Linguistic Modularity and Aphasia	145
4.6.3 Fractionation of Components	145
4.6.4 Representation versus Processing	146
4.6.5 The Distinctive Character of Syndromes	146
4.7 Summary and Conclusion	147
Bibliography	149
A Subject Transcripts	161
A.1 Interlinear Translation of Li Xinzhen	164
A.2 Interlinear Translation of Guo Jiande	180
A.3 Interlinear Translation of Yang Xifeng	204
A.4 Interlinear Translation of Zheng Youjuan	251
Name Index	313
Subject Index	317

List of Figures

2.1	Mandarin Syllable Structure (linear)	18
2.2	Mandarin Syllable Structure (hierarchical)	18
2.3	Mandarin Word Order	24
2.4	Coverbial Phrase Structure	25
2.5	Verb and Coverbial Phrase Structure	26
2.6	Modifiers within a Complex Nominal	29
4.1	<i>de</i> Prenominal Modification Structure	121
4.2	Hierarchical Representation of *zhào	133
4.3	Hierarchical Representation of *shuā	133

List of Tables

1.1	Some Features of Classical Aphasia Syndromes	2
1.2	Typology-Independent Aphasia Characteristics	2
1.3	Typology-Dependent Aphasia Characteristics	3
1.4	'Unusual' Typological Characteristics of Chinese	3
2.1	Mandarin Consonants: Phonetic Values (left) and <i>Pinyin</i> Equivalents (right).	16
2.2	Mandarin Vowels	17
3.1	Patient Profile: Li Xinzheng	44
3.2	Word Error at Various Lexical Levels: Li Xinzheng	50
3.3	<i>le</i> Usage: Li Xinzheng	59
3.4	Patient Profile: Guo Jiande	64
3.5	Word Error at Various Lexical Levels: Guo Jiande	69
3.6	<i>le</i> Usage: Guo Jiande	77
3.7	Patient Profile: Yang Xifeng	81
3.8	Phonological Paraphasias: Yang Xifeng	82
3.9	Word Error at Various Lexical Levels: Yang Xifeng	91
3.10	<i>le</i> Usage: Yang Xifeng	96
3.11	Patient Profile: Zheng Youjuan	99
3.12	Nontonal Phonological Errors: Zheng Youjuan	100
3.13	Word Error at Various Lexical Levels: Zheng Youjuan	106
3.14	<i>le</i> Usage: Zheng Youjuan	112

Preface

This work is a description and analysis of the elicited natural speech output of four aphasic speakers of Mandarin Chinese. As part of this study, I offer explanations for my findings which comport with certain theories of aphasia, linguistics and cognitive science. I would ask the reader to keep in mind that this is not a study in which different theories of aphasia are rigorously evaluated using experimental design features and controlled variables. Rather, the hypotheses offered here should be seen as an initial step toward understanding a body of naturally-occurring aphasic speech data.

This book is the product of five years' effort, and has benefitted along the way from the help and advice given to me by numerous individuals.

For extensive comments on the manuscript I owe a large debt of gratitude to Jim McCawley, Lise Menn, Loraine Obler, Michel Paradis, Richard Sproat, Edgar Zurif and the anonymous reviewers at Kluwer. Also providing helpful feedback and discussion of issues were Barb Finlay, Eleanor Saffran, Mike Kelly, Laura Koenig, Mitch Marcus, Bob Frank, Harold Goodglass, Eva Kehayia, Josef Grodzinsky, Gonia Jarema, Rich Janda and Jack Hoeksema. My thanks to Ken Wexler for encouragement during the initial stages of the project, to Barbara Lust and Suzanne Flynn for encouragement and advice, and to Jim Forman for proofreading the manuscript. Special thanks to Ovid Tzeng for his continual assistance, advice and support.

My thanks go out to the community of Chinese linguistics scholars for providing support and helping me develop my ideas over the past several years. I especially thank Tom Ernst, Shou-hsin Teng, Thomas Lee, Galal Walker, Chung-yu Chen, Yung-O Biq, Ron Walton, Jim Tai, Moira Yip, Neil Kubler, Eric Zee, Margie Chan, John Dai, Bill Baxter, Jim Huang, Bob Sanders, Bill Wang, Chilin Shih, San Duanmu, Audrey Y-H. Li and Claudia Ross.

In Taipei, for help in locating and interviewing subjects, my thanks go to Yu-mei Chung, Show-er Li, Fu-mei Hsieh, Drs. Ming-shung Su and Zin-an Wu, and, most especially, Sylvia Chen. In Beijing, my heartfelt thanks

to Drs. Yonglian Zhu, Chaoqun Hu and Xintian Li for helping me with my research, and for making the time spent there pleasant for my family and me.

For various forms of support at the University of Illinois at Urbana, my thanks go to Tom Havens, Jerry Morgan and the Beckman Institute, Linda May, Doug McDonald, Chin Wu Kim, Howard MacClay, Zhijun (Judy) Mu, Jan Davis, Gary Dell and C.C. Cheng. At the University of Pennsylvania, I thank David Murray, Pao-Yuan Chen, Xiaoyu Chen, Shengli Feng, Peggy Guinan, and Mark Steedman.

My greatest thanks must be reserved for my family—Carol, Errol, Sam and Eric Packard—for their love and patience over the long haul.